

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 February 2015
Russian
Original: Chinese

**Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 3 февраля 2015 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь сообщить Вам о том, что в понедельник, 23 февраля 2015 года, в Совете Безопасности планируется провести открытую дискуссию на уровне министров на тему: «Поддержание международного мира и безопасности: осмысление истории, подтверждение твердой приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций». К данному письму прилагается концептуальная записка, подготовленная к этой дискуссии.

Буду признателен, если настоящее письмо и приложение к нему будут распространены в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Лю Цзеи
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики при
Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Китая при
Организации Объединенных Наций от 3 февраля 2015 года на
имя Генерального секретаря**

Концептуальная записка

**Поддержание международного мира и безопасности:
осмысление истории, подтверждение твердой приверженности
целям и принципам Устава Организации Объединенных
Наций**

В этом году отмечается 70-летие основания Организации Объединенных Наций и победы над фашизмом. Организация Объединенных Наций, возникшая на пепелище Второй мировой войны, — это итог длительной борьбы человечества за мир и развитие. Она представляет собой живое воплощение высокого стремления людей «избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе», и «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи». Она также олицетворяет общий идеал международного сообщества, связанный с поддержанием мира и безопасности и содействием экономическому развитию. Организация Объединенных Наций, самая универсальная, представительная и авторитетная межправительственная международная организация, выдержала немало испытаний и прошла небывалый путь, играя ключевую роль в поддержании мира на планете, содействии общему развитию и укреплении международного сотрудничества.

Китай как Председатель Совета Безопасности в феврале 2015 года предлагает провести открытую дискуссию на тему «Поддержание международного мира и безопасности: осмысление истории, подтверждение твердой приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций». Ниже обосновывается необходимость проведения этой дискуссии.

За 70 лет, прошедших со времени основания Организации Объединенных Наций, мир претерпел глубокие и сложные изменения. Вместе с тем тенденция к многополярности в современном мире сохраняется; процесс экономической глобализации также сохраняется, равно как и тот факт, что мир и развитие являются двумя ключевыми темами нашей эпохи. Сегодня перед человечеством открываются беспрецедентные исторические возможности и как никогда более благоприятные перспективы развития. Провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций важнейшие принципы, включая уважение суверенитета и территориальной целостности государств, мирное урегулирование международных споров и невмешательство во внутренние дела других стран, образуют в комплексе базис современного международного права и международных отношений. Они также представляют собой стержневые элементы, которые необходимо утверждать в интересах укрепления верховенства права на международном уровне. История неоднократно доказывала, что соблюдение и утверждение этих принципов — это спасение для человечества, а попытки нарушать или отрицать их лишь чреваты бесконечными бедами. Государствам-членам необходимо всегда помнить об истории создания Организации Объединенных Наций, чтобы больше ценить и сообща поддерживать мир во имя бу-

дущего. Мир возможен только в том случае, если мы не будем забывать о бедах, которые несут с собой войны. Государства-члены должны подтвердить свою твердую приверженность целям и принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, и основополагающим нормам, регулирующим международные отношения. При этом государства-члены должны также твердо встать на путь служения благородному делу поддержания международного мира и безопасности и утверждения идеалов правды и справедливости в международных отношениях и навсегда отказаться от войн. Международное сообщество должно проводить в жизнь концепцию общей, всеобъемлющей и коллективной безопасности на основе рационального использования ресурсов, внедрять новую модель международных отношений, базирующуюся на выгодах для всех сотрудничестве, и совместными усилиями добиваться всемирной гармонии, зиждущейся на прочном мире, всеобщей безопасности и процветании.

Надеемся, что эта открытая дискуссия даст государствам-членам ценную возможность подтвердить приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, создать подобающую атмосферу для празднования 70-летия основания Организации и победы над фашизмом и дать старт подготовке соответствующих праздничных мероприятий. Предлагаем осветить в ходе дискуссии следующие основные аспекты.

- Мы должны последовательно отстаивать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций с пониманием их значимости. Устав обеспечивает надежную основу для подлинно универсального применения международного права во всех странах и утверждения верховенства права на международном уровне. Все страны должны знать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, выполнять обязательство, касающееся поддержания мира и верховенства права, и последовательно проводить в жизнь принципы верховенства права и справедливости в международных отношениях.
- Мы должны настойчиво утверждать принципы суверенного равенства и невмешательства во внутренние дела. Суверенитет — это основополагающий символ независимости страны, воплощение и твердая гарантия национальных интересов. Посягательства на суверенную независимость и территориальную целостность государств недопустимы. Все страны: большие и малые, сильные и слабые, богатые и бедные — это равные члены международного сообщества и все в равной степени наделены правом участвовать в международных делах. Внутренние дела стран должны решаться их народами. Государства-члены должны уважать коренные интересы и серьезные озабоченности друг друга, а также социальные системы и модели развития, избранные самими странами. Совет Безопасности должен признавать ведущую роль соответствующих стран и обращать внимание на их озабоченности при развертывании миротворческих операций Организации Объединенных Наций и в деятельности по миростроительству в постконфликтный период.
- Мы должны провозгласить приверженность мирному урегулированию международных споров. Международное сообщество должно принципиально урегулировать разногласия и споры между странами с помощью диалога и консультаций и других мирных средств. Совет Безопасности

должен последовательно выступать за мирное разрешение споров и в первоочередном порядке поддерживать усилия соответствующих стран и региональных организаций в направлении урегулирования споров с помощью диалога, переговоров, примирения, добрых услуг и других мирных средств. Прежде чем осуществить право вынести рекомендацию, предусмотренное статьей VI Устава, Совет Безопасности должен на основании всестороннего анализа определить, будет ли это способствовать уже предпринимаемым усилиям по мирному урегулированию спора. Совет Безопасности должен проявлять осторожность, принимая решение о применении принудительных мер, и строго соблюдать правило о том, что подобные меры могут применяться только при наличии реальной угрозы международному миру и безопасности.

- Мы должны утверждать принципы демократии и верховенства права в международных отношениях. Государства-члены должны соблюдать нормы международного права и общепризнанные основополагающие принципы, регулирующие международные отношения. Они должны различать добро и зло и укреплять мир и содействовать развитию, следуя общепринятым правилам. Мы все должны утверждать авторитет и неприкосновенность международного права и международного порядка. Все страны должны осуществлять свои права в соответствии с нормами права и отвергать любые попытки исказить международное право. Необходимо обеспечивать равное и демократическое участие всех в формулировании международных норм. В частности, малые и средние развивающиеся страны, составляющие большинство членов Организации Объединенных Наций, должны на равных правах участвовать в процессе выработки международных правил, касающихся мира и безопасности.
- Мы должны решать общие задачи развития и укреплять беспроигрышное сотрудничество. Залогом общей безопасности являются развитие и процветание всех стран. Решая задачи собственного развития, каждая страна должна также содействовать развитию других, с тем чтобы результаты развития стали достоянием большего числа людей во всех странах. Беспроигрышное сотрудничество должно стать главной программной целью государств-членов в решении международных дел. Государства-члены должны сочетать свои национальные интересы с общими интересами всех стран и стремиться к расширению зоны совпадения их интересов. Нам следует всегда действовать сообща и решать общие задачи и мировые проблемы совместными усилиями.